

# スタンダード英文校正

スタンダード英文校正は、文章構成、文法、語彙、読みやすさなどの「言語面」を徹底的に校正するサービスです。2名のネイティブ英文校正者による2段階の徹底した英文校正で、専門領域における専門用語の正確性もチェック。論理構造に踏み込み、論旨がより明確に伝わる論文に仕上げる校閲が必要な場合はプレミアム英文校正をお勧めします。

参考：<https://www.editage.jp/services/english-editing/standard-editing-plan>

スタンダード英文校正

プレミアム英文校正

## スタンダード英文校正

原稿の構造と内容には自信があるが、明確で自然な英語への改善を希望される方。ジャーナル投稿前後の大きな修正が不要な方。

Cementless total hip arthroplasty (THA) can be performed using femoral components with a large variety of designs. The Anatomic Fiber Metal (Zimmer) is an anatomically designed femoral component that can be implanted without cement. This stem is designed to achieve stable fixation through metaphyseal fit and fill. Its configuration matches that of the medullary canal of a normal femur and the circumference of its proximal one-third is coated with fiber mesh. The neck of the stem has an anteversion of 12 degrees. The outcomes of THA performed using a press-fit femoral stem have been reported to be good for primary osteoarthritis in select patients; however, few reports are available on the outcomes of this procedure in Japanese patients. Since most Japanese patients with hip osteoarthritis have dysplastic hips, the outcomes of this procedure in Japanese patients might differ from those in Caucasian patients. Therefore, we studied the outcomes of cementless THA performed using the Anatomic Fiber Metal plus stem in Japanese patients and examined the possible effects of metaphyseal fit on the outcomes.

### Deleted:

For Cementless total hip arthroplasty (THA),...can be...one of the an anatomically designed femoral...  
hh...wever, there were a ...ew reports are available on...we studied the outcomes of cementless total hip

### Commented:

In scientific writing, the term "Caucasian" should preferably be restricted to people from the Caucasus region. Please check if you simply meant "white."

# プレミアム英文校正

言語面と構造面の校正を行い、論理的に構成されたネイティブなトーンの英語論文に仕上げます。論理構造まで踏み込んで論文の流れを最適化、査読付きジャーナル向けの学術論文に仕上げます。カバーレター作成、365日無制限の再校正サポート（※条件有）が付いているサービスです。

参考：<https://www.editage.jp/services/english-editing/premium-editing-plan>

スタンダード英文校正

プレミアム英文校正

## プレミアム英文校正

明確で自然な英語論文に仕上げるだけでなく、原稿の論理構造や流れを改善したい方。ジャーナル投稿前後に多くの変更が発生し、複数回の再校正が想定される方。

Cementless total hip arthroplasty (THA) can be performed using femoral components with a large variety of designs, one such component being a press-fit femoral stem. The outcomes of cementless THA performed using this type of stem were reported to be good for primary osteoarthritis in select Caucasians patients; however, few reports are available on the outcomes of this procedure in Japanese patients. Since most Japanese patients with hip osteoarthritis have dysplastic hips, the outcomes of this procedure in Japanese patients might differ from those in Caucasian patients.

Therefore, in this study, we evaluated the outcomes of cementless THA performed using a press-fit femoral stem, the Anatomic Fiber Metal, (Zimmer) in Japanese patients and examined the plus stem possible effects of metaphyseal fit on the outcomes. This stem is designed such that stable fixation can be achieved by metaphyseal fit and fill. Its configuration matches that of the medullary canal of a normal femur; the circumference of its proximal one-third is coated with fiber mesh; and its neck has an anteversion of 12 degrees.

### Deleted:

he Anatomic Fiber Metal plus stem (Zimmer) is one of the anatomically designed femoral components to be inserted without cement. The concept of this stem was to achieve stable fixation by metaphyseal fit and fill. It has a configuration matching a

### Commented:

In scientific writing, the term "Caucasian" should preferably be restricted to people from the Caucasus region. Please check if you simply meant "white."

# 英文校正サービス比較表

	プレミアム英文校正	スタンダード英文校正
	スタンダード英文校正でご提供するサービスに加え、論文全体の流れを最適化するために、論理構造まで踏み込む校正を行うサービス	一文一文の文法、語彙、句読点を丁寧にチェックし、英文の読みやすさを向上させるサービス
誤字脱字関連 (スペル・スペース・大文字小文字の使い分け方など)	○	○
科学技術用語チェック&語彙選択	○	○
構成とスタイル: 流れ、提示の仕方、トーン	○	
エディテージ英文校正証明書 (ご希望があれば)	○	○
担当英文校正者への質問サービス (英語のみ)	○	○
投稿規程に沿ったフォーマット調整	初回英文校正時のみ *有料オプションあり	初回英文校正時のみ *有料オプションあり
原稿修正後の365日再校正サービス	無料 *ご利用条件あり	40% ディスカウント *ご利用条件あり
単語数の削減	**Up to 20%	**Up to 10%
リファレンスチェック	整合性チェック&正確性チェック	整合性チェックのみ
カバーレター作成、英文評価レポート	○	

## 365日再校正サービスのご利用条件：

- 修正原稿は、原稿の1回目の校正納品翌日から365日以内のご依頼となります。
- エディテージで校正作業を行ったものに適用されます。
- 修正原稿は、加筆が元原稿から20%以内となります。
- 修正原稿で前回未作業の新規セクションがある場合、それらのセクションに追加料金を請求することがあります。
- スタンダード・プレミアム英文校正サービスは、1つのジャーナルへの投稿が対象となっております。別ジャーナルへの再フォーマットングをご依頼される場合、4500円の定額料金が請求されます。ただし、再校正が有償対応となる場合には、フォーマット再調整の追加料金はいたしません。